

Interpreting Certifications in the United States: A Comparison – Updated Nov. 18, 2016

http://www.ata-divisions.org/ID/interpreting-certification-in-the-united-states-a-comparison-updated

NBCMI	ССНІ	DSHS/LTC	Oregon Judicial Department	Cooperative Personnel Services	Cooperative Personnel Services
National Board of Certification for Medical Interpreters	Certification Commission for Healthcare Interpreters	Department of Social & Health Services/Language Testing and Certification Program Washington State	Oregon Judicial Department	California Administrative Hearing	California Medical
			TYPE OF CERTIFYING BODY		
Private: a division of a trade association (International Medical Interpreters Association)	Private: a vendor neutral nonprofit corporation	_	Public: a state government agency	_	Public: a state government agency
		YEAR			
2012 NCCA accreditation obtained	2012 NCCA accreditation obtained	1995	1993	1979	1992
			CERTIFIED LANGUAGES		
Spanish	Spanish	Spanish	Bosnian/Serbian/Croatian	Arabic	Arabic
Mandarin	Mandarin	Mandarin	Cantonese	Cantonese	Cantonese
Russian	Arabic	Russian	French	Japanese	Japanese
Cantonese		Cantonese	Haitian Creole	Korean	Korean
Korean		Korean	Hmong	Portuguese	Portuguese
Vietnamese		Vietnamese	llocano	Spanish	Spanish
		Cambodian (Khmer)	Khmer	Vietnamese	Vietnamese
		Laotian	Korean	Tagalog	Tagalog
			Laotian		
			Mandarin		
			Marshallese		
			Polish		
			Portuguese		
			Russian		
			Somali		
			Spanish		
			Tagalog		
			Turkish		
			Vietnamese		

NBCMI	ССНІ	DSHS/LTC	Oregon Judicial Department	Cooperative Personnel Services	Cooperative Personnel Services
		·			
			PREREQUISITES		
18 years of age	18 years of age	18 years of age			
High school diploma or equivalent	High school diploma or equivalent	High school diploma or equivalent	not listed	none (see Mandatory Training for Accreditation)	none (see Mandatory Training for Accreditation)
Proof of language proficiency: each certifying body has slightly different requirements.		None	None	None	None
			WRITTEN EXAM		
Medical Terminology & Specialties	Manage an Interpreting Encounter	Interpreter Ethics	English language	Basic Vocabulary (English & LOTE)	General Vocabulaty and Word Usage (English & LOTE)
Medical Interpreter Ethics, Standards of Practice & Roles	Healthcare Terminology	Language Proficiency in English & LOTE	Court related terms and usage	Grammar and Word Usage (English & LOTE)	Grammar (English & LOTE)
Cultural Competence	Interact with Other Healthcare Professionals and Prepare for an Interpreting Encounter	Medical Terminology & Procedures in English & LOTE	Ethics and professional conduct.	Reading Comprehension (English & LOTE)	Reading Comprehension (English & LOTE)
Legislation and Regulations	Cultural Responsiveness	Translation (multiple choice format)		English <> LOTE Translation of Medical or other terminology	English <> LOTE Translation of Medical Related vocabulary
				Cognates in both languages	Written Skills Exercise (translation of written statement into and out of language pair
				Exam is 4 hours	Exam is 4.5 hours in length
			ORAL EXAM		_
Consecutive interpreting	Consecutive interpreting	Consecutive interpreting English <> LOTE	Consecutive interpreting	Consecutive Interpreting of simulated hearing with Administrative Law Judge and Attorney and Claimant English <>LOTE	Consecutive Interpreting of simulated medical examination spoken by patient and medical professional
	Simultaneous interpreting		Simultaneous English > LOTE	Simultaneous Interpreting English >LOTE	Simultaneous Interpreting English > LOTE
Sight translation English > LOTE	Sight Translation English > LOTE	Sight translation English <> LOTE (2 passages)	Sight translation English <> LOTE	Sight Translation English <>LOTE	Sight Translation English <>LOTE
	Translation of healthcare documents (multiple choice format)				

PASSING RATE 48.54% writton 18.4% oral 10.0% ethics MANDATORY TRAINING FOR ACREDITATION MANDATORY TRAINING FOR ACREDITATION Moveledge about ethics: being neutral/impartial/not advocating or offering legal counsel. Applicants encouraged to complete formal college level to complete formal coll	NBCMI	ССНІ	DSHS/LTC	Oregon Judicial Department	Cooperative Personnel Services	Cooperative Personnel Services
The content of the				PASSING RATE		
All hours of approved training (pre-requisite) 2 hours of ethics 30 hours of observation 5 hours of observation 5 hours of ethics 2 hours of observation 5 hours of observation 5 hours of ethics one thick of ethics orientation 5 hours of ethics 5 hours of eth				48.54% written		
MANDATORY TRAINING FOR ACREDITATION A0 hours of approved training (pre-requisite) 40 hours of approved training (pre-requisite) 2 hours of ethics 2 hours of ethics 2 hours of ethics 2 hours of new medical interpreter orientation CONTINUING EDUCATION REQUIREMENTS TO MAINTAIN THE CREDENTIAL 15 hours every 2 years, totaling 43 hours in 4 years 20 hours of approved training every 5 years MANDATORY TRAINING COST Estimated \$320 - \$800 None MORDATORY TRAINING COST S175 \$175	75%	74%	36-38%	18.4% oral	7%	Under 18%
Knowledge about ethics: being neutral/impartial/not advocating or offering legal counsel. Applicants encouraged to complete formal college level course work and training in both languages that far exceeds that required for informal bilingual conversation 2 hours of new medical interpreter orientation 20 hours of observation 5 hours of observation 6 hours of observation 70 hours of observation 71 hours every 2 years, totaling 32 hours every 4 years of approved attributes of expertise in both languages that far exceeds that required for informal bilingual conversation 72 hours of new medical interpreter orientation 73 hours of approved attributes of which 1 hour of approved ethics per captured for informal per captured for informal bilingual conversation 74 hours of approved attributes of which 1 hour of approved ethics per captured for informal per captured for informal bilingual conversation 75 hours of ethics orientation 76 hours of observation 77 hours of observation 78 hours of observation 88 hours of ethics orientation 79 hours of observation 99 hours of observation 90 hours of observation 91 hours of observation 92 hours of ethics orientation 92 hours of ethics orientation 93 hours of ethics orientation 94 hours of observation 95 hours of ethics orientation 95 hours of ethics orientation 96 hours of observation 97 hours of observation 98 hours of ethics orientation 99 hours of observation 99 hours of observation 90 h				100% ethics	1	
A0 hours of approved training (pre-requisite) 2 hours of ethics 2 hours of ethics 5 hours of orientation to courts applicants encouraged to complete formal college level course work and training in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages and			MANE	DATORY TRAINING FOR ACREDIT	ATION	
Interpreter orientation 20 hours of observation 5 hours of ethics orientation 5 hours of ethics 5 hours of e	21		2 hours of ethics	6 hours of orientation to courts	neutral/impartial/not advocating or offering legal counsel. Applicants encouraged to complete formal college level course work and training in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages that far exceeds that required for informal bilingual	neutral/impartial/not advocating or offering legal counsel. Applicants encouraged to complete formal college level course work and training in both languages and modes of interpretation and must posses a level of expertise in both languages that far exceeds that required for informal bilingual
CONTINUING EDUCATION REQUIREMENTS TO MAINTAIN THE CREDENTIAL 16 hours every 2 years, totaling 32 hours every 4 years of approved training every 5 years 20 hours of documented work every two years, totaling 40 hours in 4 years of ethics in four years. 10 language-specific MANDATORY TRAINING COST Estimated \$320 - \$800 None Torientation: \$100 Ethics orientation (after passing oral exam): \$50 APPLICATION FEE \$175 \$175 \$175 \$30 CONTINUING EDUCATION REQUIREMENTS TO MAINTAIN THE CREDENTIAL 25 hours every 3 years of which 5 hours of ethics 10 language-specific None N				20 hours of observation		
16 hours every 2 years, totaling 32 hours every 4 years of approved training every 5 years 10 hours of documented work every two years, totaling 40 hours in 4 years 10 hours of documented work every two years, totaling 40 hours in 4 years 10 language-specific Orientation: \$100				5 hours of ethics orientation		
totaling 32 hours every 4 years of approved activities of which 1 hour of approved ethics per calendar year, totaling 4 hours of ethics in four years. MANDATORY TRAINING COST			CONTINUING EDUCA	TION REQUIREMENTS TO MAIN	TAIN THE CREDENTIAL	
SU hours of approved training every 5 years 20 hours of documented work every two years, totaling 40 hours in 4 years	1 ' '	totaling 32 hours every 4 years	approved activities of which 1 hour of approved ethics per calendar year, totaling 4 hours	· · ·	-	None
MANDATORY TRAINING COST		work every two years,		10 general		
Orientation: \$100				10 language-specific		
Estimated \$320 - \$800 None Ethics orientation (after passing oral exam): \$50 APPLICATION FEE \$35 \$35 None WRITTEN EXAM FEE \$175 \$175 \$30 Ethics orientation (after passing oral): \$50 APPLICATION FEE None None None None Total for both exams: \$295 Total for both exams: \$295		MANDATORY TRAINING COST				
APPLICATION FEE			None	Ethics orientation (after passing	None	None
\$175 \$175 \$30 \$30 \$ Ethics Exam (after passing oral): \$50 \$50 \$ CRAL EXAM FEE						
\$175 \$175 \$30 Ethics Exam (after passing oral): \$50 Total for both exams: \$200 Total for both exams: \$295 \$50 ORAL EXAM FEE	\$35	\$35	None		None	None
\$175 \$175 \$30 Ethics Exam (after passing oral): 550 Total for both exams: \$200 Total for both exams: \$295 ORAL EXAM FEE				WRITTEN EXAM FEE		
	\$175	\$175	\$30	Ethics Exam (after passing oral):	Total for both exams: \$200	Total for both exams: \$295
				ORAL EXAM FEE		
\$275 \$275 \$45 Oral exam: \$325	\$275	\$275	\$45	Oral exam: \$325		
CREDENTIAL RENEWAL FEE	+- , 3	+ =, 0	+ 10			
\$300 \$300 None \$150 \$100.00 \$100.00	\$300	\$300	None		\$100.00	\$100.00